

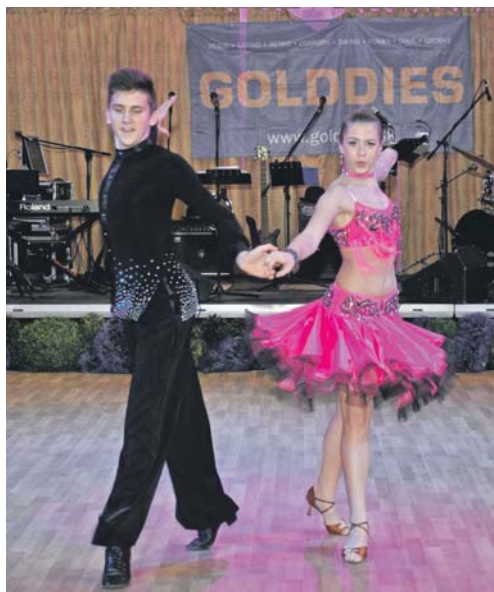


Városi Művelődési Központ, február 26.–19.00:
Pódium Színház – Budapest: Frenkó Zsolt:
Egy szoknya, egy nadrág (zenés komédia)

Mestské kultúrne stredisko, 26. februára. – 19.00:
Divadlo Pódium – Budapest: Zsolt Frenkó:
Jedna sukňa, jedny nohavice (hudobná veselohra)

Megjelenik kéthetente ■ Vychádza dvojtyždenne

2015. február 18., 23. évfolyam, 3. szám ■ 3. číslo, 23. ročník, 18. februára 2015



Mozogjon a gyerek!

Lezajlottak a beíratási ünnepségek, szinte már minden iskolaköteles gyermeket beíratnak. Épp ezeken a rendezvényeken nagyon sok információ hangzott el magukról az iskolákról, a lehetőségekről, amelyeket nyújtani tudnak az oktatáson kívül is. Ilyen szempontból szerencsések a dunaszerdahelyi gyerekek, mert rendkívül színes a szakköri tevékenységek, programok palettája. Ez szinte iskolánként változó, egyiknek ez, a másiknak az a specialitása. Egy valami azonban egyik iskolában sem hiányzik: a sport, a mozgás. Örvendetes, hogy nincs iskola a városban, amely ne tudatosítaná, mennyire fontos a gyermeknek a mozgás, és ennek megfelelően indít sportköröket, mozgásfejlesztő foglalkozásokat sőt akár mozgásterápiát is, mint például a Vámbéry Alapiskola, ahol magyarországi szakemberek segítségével folyik ez a nagyon eredményes tevékenység.

Biztosan lesz majd aggódó szülő, aki már magát az iskolát is túl nagy változásnak, megterhelésnek tartja, és ezért nem íratja be a gyermekét még olyan foglalkozásra sem, ahol a mozgás a lényeg. Ennél nem is tehetne rosszabbat, hisz épp a tanítási órák alatti egy helyben ülés az, ami a legfárasztóbb a kicsiknek. A szakemberek szerint sosincs elég korán elkezdni mozogni. A mozgás nemcsak a gyerek fizikai állóképességét erősíti, hanem szellemi képességei kibontakozásában, sőt egész személyiségfejlődésében is komoly szerepet játszik. Ma-napság, amikor a kisebbek is órákat ülnek a tévé és a számítógép előtt, és a rájuk leselkedő veszélyek miatt nem futkározhatnak kint a szabadban, szinte létfontosságú, hogy rendszeresen mozoghassanak. Ezt szinte tálcán kínálja minden iskola. Balgaság lenne nem élni a lehetőséggel. Hacsak nem akarunk ott-hon görnyedt, tyúkmellű, folyton beteg kisdíákkal küszködni...

Városi bál 2015 / Mestský ples 2015.



Kiegészülő-
zott a városi
kötségvetés
2015-re

3. oldal



Vrátnica
v tvare
lod'ky
a iné
novinky

Strana 8-9.



Hencze
Angelika:
Mi jó a
gyereknek?

11. oldal

Preveniou proti závislostiam

Aj Dunajská Streda sa zapojí do celoštátneho programu pod názvom **Mesto prevencie**. Projekt slúžiaci na potlačenie drogových závislostí a iných sociálno-patologických javov pokračuje ako štafeta z mesta do mesta. V minulých dňoch z Galanty zavítala do Dunajskej Stredy. V Galante symbolickú štafetu prevzala delegácia nášho mesta na čele s viceprimátorom **Zoltánom Horváthom**.

Cieľom celoročného projektu je efektívnejšia výchova k zdravému spôsobu života už aj v materských školách a v základných školách mesta. Tento program kladie dôraz na prevenciu najviac ohrozenej mládeže. Zárukou budúcnosti a rozvoja mesta je práve nová generácia, ktorá je aj cieľovou skupinou programu prevencie. Odbor školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry Mestského úradu koordinuje projekty, ktoré zviditeľňujú úsilie v boji proti drogám, proti konzumácii alkoholu a fajčeniu v radoch detí a mládeže a šikane na školách. Prvá séria podujatí sa začína 23. februára. V spolupráci s políciou spustia protidrogovú preventívnu kampaň **Tvoja správna voľba** pre žiakov 1. stupňa základných škôl.



Referendum: u nás iba 6,57% -ná účasť

Ďalšie referendum na Slovensku sa do histórie zapíše ako neplatné: celoštátna účasť dosiahla len 21,41 percenta. Na platnosť referenda bolo potrebné, aby hlasovať prišla nadpolovičná väčšina všetkých oprávnených voličov.

V Dunajskej Stredy, podobne, ako v iných obciach Žitného ostrova, volebné miestnosti zivali prázdnotou a členovia komisí sa nudili. Celoslovenská účasť bola 21,41%-ná. V južných okresoch volebná aktivita bola ešte nižšia. V našom meste prišlo k urnám iba 6,57% oprávnených voličov. Najnižšiu účasť namerali v Dunajskej Stredy vo volebnom okrsku č. 7 - 3,7 %, a najvyššiu v 13. okrsku - 12,7 %.

Megelőzéssel a függőségek ellen

Dunaszerdahely is bekapcsolódik a **Megelőzés városa** országos programba, amely a drogfüggőség és más szociálpatológiai jelenségek visszaszorítását szolgálja. A preventív célzatú projekt stafétaként halad városról városra, Galántától a napokban került Dunaszerdahelyre. A jelképes stafétabotot a **Horváth Zoltán** alpolgármester vezette küldöttség vette át Galántán.

Az egyéves projekt célja az, hogy a megelőzés és az egészséges életmódra való nevelés minél nagyobb szerepet kapjon az óvodákban és az iskolákban. A felnövekvő nemzedék ugyanis, amelyről a program szól, egy város fejlődésének és jövőjének a záloga. A Dunaszerdahelyi Városi Hivatal Közoktatási, Szociális, Sport és Kulturális Főosztálya olyan programokat kezdeményez, amelyek többek között a diákok körében tapasztalható kábítószer-fogyasztás, alkoholfogyasztás, dohányzás és az iskolai zaklatás ellen



veszik fel a küzdelmet. A programsorozat első rendezvénysorozata február 23-án kezdődik el. A **Te helyes döntésed** címmel a rendőrség bevonásával drogmegelőzési program indul az alapiskolák alsó tagozatos diákjai számára.

Referendum: városunkban csak 6,57% -os részvétel

Február 7-én tartották a család védelméről szóló népszavazást, amelyet a Szövetség a Családért mozgalom kezdeményezett. Mindhárom kérdés esetében fölényesen győztek az igenek, viszont az alacsony részvétel miatt a referendum érvénytelen lett, mivel a részvétel messze elmaradt az 50% plusz egy fő érvényességi küszöbötől.

Dunaszerdahelyen a Csallóköz más településeihez hasonlóan a szavazóhelyiségek kongtak az ürességtől, a bizottsági tagok naphosszat unatkoztak. Országos méretben 21,41%-os volt a részvétel. A magyarlakta járásokban ennél is kisebb volt a szavazókedv, a legalacsonyabb a Dunaszerdahelyi járásban volt, mindössze 7,64%-os. Dunaszerdahelyen a választópolgárok 6,57%-a járult csak az urnákhoz. A 19 városbeli választókerület közül a hetedikben szavaztak a legkevesebben /3,7 %/, a legtöbbben /12,7 %/ pedig a 13. választókerületben

a Vámbéry alapiskolában. Nagyszombat megyében már valamivel jobb volt az arány: a jogosultak 16,7 %-a voksolt.

Országos szinten mindhárom kérdésre 90%-nál is többen válaszoltak igennel. Arra, hogy csak férfi és nő kötelékét lehessen házasságnak nevezni, de arra is, hogy azonos nemű párok ne fogadhasanak örökbe gyereket, akárcsak arra a kérdésre, hogy az iskolák ne kötelezhessék a gyerekeket a szexuális neveléssel vagy az eutanáziával kapcsolatos órákon való részvételre, ha ezzel a szülők vagy a gyerekek nem értenek egyet.



Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma 2015. március 11-én jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde 11. marca 2015.

Kiegyensúlyozott a 2015-ös városi költségvetés

A tavaly novemberi választások óta harmadszor, az idén pedig először ülésezett február 10-én a városi képviselő-testület. A tanácskozás 30 napirendi pontja közül a legfontosabbnak Dunaszerdahely 2015-ös költségvetésének elfogadása számított. Részletes és indulatoktól mentes vita után a végső szavazásnál 15 képviselő támogatta a módosító indítványokkal helyenként korrigált eredeti betérjesztést, négyen nemmel voksoltak, ketten pedig tartózkodtak, így megszűnt a januártól tartó költségvetési provizórium.

Az ülést vezető **Dr. Hájos Zoltán** (MKP) polgármester javaslatára a képviselők egyperces néma felállással adóztak a tavaly karácsonykor elhunyt **Tölgnyess György** professzor emlékének, aki Dunaszerdahely díszpolgára volt. Majd a polgármester javaslatára levették a napirendről két pont megvitatását. Az egyik a vendéglátóipari egységek nyitva tartását szabályozó rendelet pontosítását érintette volna, de időközben ez ügyben a Városi Hivatalnak kézbesítették a járási ügyész óvását. Okafogyottá vált az Idősek Otthona új igazgatójának kinevezésére vonatkozó javaslat is, mivel a meghallgatások nem hoztak eredményt és egy újabb pályázatot írnak ki.

Fekete Zoltán főellenőr több városi intézményt érintő legutóbbi ellenőrzéseiről készült jelentést vita után tudomásul vette a testület, majd néhány ponttal kiegészítették a 2015 első félévében elvégzendő ellenőrzések listáját. Még a 2015-ös évről szóló városi költségvetés vitája előtt került sor a Legfelsőbb Állami Számvevőszék tavalyi javaslatainak megfelelően a város költségvetési szabályzatának jóváhagyására.

A továbbiakban a 22 jelenlevő képviselőből 20 támogatta, hogy nyilvános üzleti versenypályázat keretében adják el a Lőrincz Gyula utcában lévő 3 emeletes 2134. számú lakóömböt, azzal a megkötéssel, hogy csak azokat az árajánlatokat vehetik figyelembe, amelyek magasabb vételárra tesznek javaslatot, mint a szakértő által megállapított általános piaci érték, vagyis 191 145,13 euró. Kikerült viszont az eredeti szövegből az, hogy helybéli érdeklődők előnyt élveznek, mert ezt **Bachman László** (független) és **Csicsai Gábor** (Most-Híd) diszkriminatívnak tartotta. Megszavazták **Horváth Zoltán** (MKP) alpolgármester javaslatát, eszerint az ár 10 százalékát óvadékként letétbe kell helyezniük a komoly érdeklődőknek.

Ezután következett Dunaszerdahely idei évről szóló költségvetésének megvitatása és jóváhagyása. Mint a költségvetés tervezetét kidolgozó **Pápay Zoltán**, a Városi Hivatal Pénzügyi és Vagyon-nyilvántartási Főosztályának vezetője is hangsúlyozta, a dokumentum lényegében már tavaly novemberre elkészült, azonban a választások előtt a régi összetételű pénzügyi szakbizottság elnöke sem tartotta indokoltnak, hogy ők foglal-



kozzanak vele. Logikusnak az tűnt, hogy az önkormányzati választások után felálló új város szervek elé kerüljön és azok mondjanak véleményt róla. A független **Ravasz Marián** szerint nem tartották be a költségvetési szabályokat. A főosztályvezető fontosnak nevezte, hogy megtalálják a bevételek és kiadások közötti egyensúlyt, amit a szakbizottságokban és Városi Tanácsban lezajlott egyeztetésekkel sikerült is elérni. Úgy vélte, 2015-ban nagyok a kihívások, hiszen csökkenő bevételi források mellett meg kellett találni a forrásokat például a pedagógusok és iskolai alkalmazottak 5 százalékos béremeléséhez, ráadásul az egyéb igények az idén is meghaladták a lehetőségeket. „A sorozatos egyeztetések után most egy jó kompromisszumos javaslatot terjesztünk be jóváhagyásra” – állapította meg Pápay Zoltán. **Hodossy Szabolcs** /MKP/ a pénzügyi szakbizottság elnöke beszámolt arról, hogy az egyes bizottságok milyen javaslatokat tettek a költségvetés-tervezet módosítására, ezek közül melyeket fogadtak, illetve vetettek el és milyen indokkal. Hájos Zoltán megjegyezte, hogy a pénzügyi bizottság álláspontját a Városi Tanács is támogatta.

Ezután több képviselő kifogásokat fogalmazott meg. **Dakó Sándor** (független) kevesellte a szabadidőközpontoknak szánt pénzt, de módosító javaslata nem volt, viszont jelezte, emiatt nem tudja támogatni a költségvetést. Hájos Zoltán megjegyezte, hogy a szabadidőközpontok városi dotációt is igényelhetnek. **Jarábik Gabriella** (Most-Híd) antiszociálisnak nevezte a költségvetést, főleg a 75 év feletti nyugdíjasok támogatását illetően. **Sebők Pál** (független) úgy fogalmazott, hogy a szociális szféra éhezik. Csicsai Gábor Ravasz Mariánhoz hasonlóan a koncepciót hiányolta és helyesnek tartaná városi szinten a multinacionális cégek megadóztatását. A polgármester viszont autasította a koncepciótlanság vádját, hozzá-

fűzve, hogy folytatódnak az iskolafelújítások, már jóváhagyták a Szabó Gyula Alapiskola felújítását európai uniós forrásokból több mint 800 000 eurós nagyságrendben. Ugyanilyen pályázatok révén kívánják megvalósítani az óvodaépületek és a nyugdíjas panzió rekonstrukcióját, a karcsai úti közösségi központ és a gyűjtőudvar kialakítását. A tavalyi megtakarításokból fedezik az uniós pályázatoknál szükséges 5 százalékos önrészt. Ravasz Marián képviselő más városokkal összevetve sokallotta a zöldterületek karbantartására szánt összeget is, egyik módosító javaslata ennek a csökkentésére vonatkozott. Többen firtatták, hogy a városi tulajdonú Municipal Real Estate DS Kft. mire fogja költeni a várostól kapott dotációt. Erre reagálva **Hodossy Szabolcs** úgy vélte, hogy a szakbizottságban egy egész ülést szenteltek a szóban forgó városi cég tevékenységének, mindenki részletes tájékoztatást kaphatott a céget vezető **Kürthy Sándortól**. **Az idei városi költségvetés elfogadását a végső szavazásban 15-en támogatták, négyen ellene szavaztak, ketten tartózkodtak, egy képviselő nem szavazott.**

Dunaszerdahely 2015-ös költségvetésének egyes fejezeteihez a továbbiakban még visszatérünk. A kiadási oldal hozzávetőleg 19 millió euróval és ugyanilyen nagyságrendű bevételekkel számol. A bevételi oldalon az állami költségvetésből leosztott részdíjak az idén többéves csökkenés után először emelkednek és a pénzügyminisztérium weboldalán szereplő táblázat szerint Dunaszerdahely esetében meghaladják a 6 millió eurót, ami 11 százalékkal több, mint tavaly. Mint már írtunk róla, a városi adókat nem emelik 2015-ben. Számol a költségvetés egy 1,6 millió eurós hitelfelvétellel a DAC – stadion újjáépítésére.

A testületi ülés végén képviselői interpellációk hangzottak el, ezeket első ízben írásban is be kellett nyújtani.

Mesto má **vyrovnaný** rozpočet na rok 2015

10. februára mestská samospráva zasadala v tomto roku po prvýkrát, od novembrových komunálnych volieb už tretíkrát. Najdôležitejším bodom programu bol rozpočet mesta na rok 2015. Po podrobnej a rozvážnej rozprave pôvodný návrh rozpočtu bol korigovaný prijatými pozmeňujúcimi návrhmi.

Na návrh primátora JUDr. Zoltána Hájosa (SMK) minútou ticha si uctili pamiatku čestného občana Dunajskej Stredy **prof. Juraja Tölgyesyho**, ktorý zomrel koncom decembra. V ďalšom na návrh primátora stiahli z programu návrh nariadenia o pravidlách času prevádzky služieb na území mesta, ku ktorému Mestskému úradu bol doručený protest prokurátora. Bezpredmetným sa stalo aj vymenovanie nového riaditeľa Zariadenia pre seniorov, nakoľko výberové konanie sa skončilo neúspešne.

V ďalšom z prítomných 22 poslancov dvadsiati podporili zámer predaja bytovky č. 2134 na ulici Gy. Lőrincza formou obchodnej verejnej súťaže s podmienkou, že sa budú brať do úvahy len tie ponuky, ktoré uvádzajú vyššiu cenu, ako je znalcom vyčíslená priemerná trhová hodnota, teda 191 142,13 eur. Na návrh **Ladislava Bachmana** (nezávislý) a **Gabriela Csicsaiho** (Most-Híd) zrušili podmienku, ktorá by zabezpečovala prednosť miestnym záujemcom, čo by bolo podľa nich diskriminačné. Bol odsúhlasený návrh viceprimátora **MUDr. Zoltána Horvátha** (SMK), ktorý stanovuje zloženie kaucie vo výške 10 percent sumy pre vážnych záujemcov.

Následne sa začala rozprava o rozpočte mesta na rok 2015. Návrh vypracoval vedúci Odboru finančného a evidencie majetku **Ing. Zoltán Pápay**. Ako zdôraznil, dokument bol v podstate hotový už vlni v novembri, ale pred voľbami aj predseda vtedajšej finančnej komisie nepovažoval za opodstatnené, aby sa návrhom rozpočtu zaoberali „starí“ poslanci. Nezávislý poslanec **Marián Ravasz** namietal, že neboli dodržané rozpočtové pravidlá. Vedúci odboru vyzdvihol vyrovnanosť príjmovej a výdavkovej časti rozpočtu, čo je výsledkom rokovaní v odborných komisiách a Mestskej rade. Rok 2015 je plný výziev, veď bolo treba nájsť zdro-



je aj na 5 percentné zvýšenie plátov učiteľov a nepedagogických pracovníkov škôl, navyše aj ostatné požiadavky prevyšovali reálne možnosti. „Po predbežných rokovaníach predkladáme na schválenie dobrý kompromisný návrh rozpočtu“ – konštatoval Z. Pápay. Predseda finančnej komisie **Szabolcs Hodossy** (SMK) informoval o pozmeňujúcich návrhoch jednotlivých odborných komisií, ktoré prijali, alebo zamietli a uviedol aj dôvody. Zoltán Hájos poznamenal, že stanovisko finančnej komisie odobrila aj Mestská rada.

Následne v rozprave odzneli postrehy poslancov. **A. Dakó** (nezávislý) kritizoval nízku čiastku pre centrá voľného času, ale pozmeňujúci návrh nepredložil. Podotkol, že v záverečnom hlasovaní preto nepodporí rozpočet. Podľa primátora centrá voľného času sa môžu uchádzať aj o mestské dotácie. **Gabriela Jarábik** (Most-Híd) nazvala rozpočet asociálnym, hlavne v kontexte podpory dôchodcov nad 75 rokov. **Pavol Sebők** (nezávislý) povedal, že sociálna sféra hladuje. G. Csicsai podobne ako M. Ravasz postrádal koncepciu rozpočtu a vyslovil sa za väčšie daňové zataženie multinacionálnych firiem. Primátor odmietol kritiku a poukázal už na schválenú rekonštrukciu ZŠ Gy. Szabóa z EU-fondov vo výške viac ako 800 tisíc eur. Z obdobných zdrojov chce mesto obnoviť budovy materských škôl a pen-



ziónu dôchodcov, vybudovať komunitné centrum na Kračanskej ceste a zriadiť zberný dvor. Zdrojom 5 percentnej spoluúčasti mesta sú úspory z vlaňajšieho roka. Poslanec M. Ravasz kritizoval aj kapitolu rozpočtu určenú na úpravu zelene, čo je podľa neho oveľa vyššia, ako v iných mestách, preto navrhol zníženie tejto čiastky. V záverečnom hlasovaní 15 poslancov hlasovalo za prijatie rozpočtu mesta, štyria boli proti, dvaja sa zdržali, jeden poslanec nehlasoval.

K jednotlivým kapitolám rozpočtu Mesta Dunajskej Stredy na rok 2015 sa ešte v ďalšom vrátíme. Rozpočet na rok 2015 je vyrovnaný, celkové príjmy aj výdavky sú na úrovni takmer 19 mil. eur. Príjmová časť počítá s vyššími príjmami z podielových daní zo štátneho rozpočtu. V závere zasadnutia odzneli interpelácie poslancov, ktoré v zmysle nového rokovacieho poriadku odtiaľto je potrebné predložiť aj písomne.



Megkérdeztük a polgármestert

Több mint öt éve tart szerdánként lakossági fogadóórákat Dr. Hájos Zoltán polgármester. Az ezeken a találkozókon szerzett tapasztalatairól, a fogadóórák hasznosságáról és hatékonyságáról is nyilatkozik az alábbiakban.

„Tapasztalatom szerint fontos, hogy a polgármester közvetlen kapcsolatot tartson a polgárokkal. A fogadóóráimon számtalanszor elhangzottak olyan felvetések, javaslatok, amelyeket a napi munkában felhasználhattam. Voltak olyan kérések, panaszok, amelyeket egyszerűen, gyorsan, hatékonyan meg lehetett oldani, nem kellett az ügyintézés útvesztőire bízni” – így foglalta össze a pozitív benyomásokat. De szólt egy kedvezőtlen jelenségről is: nagyon sokan szerettek volna bejönni a fogadóórára, ám nem jutottak be, mert már sokan várakoztak, hogy sorra kerüljenek, főleg a Karcasai úti szociális lakások lakói, akik a saját ügyes-bajos dolgukat kívánták intézni. „Sajnos, azt tapasztaltam, hogy esetükben nehéz segíteni, mert mindig ugyanazok a már sokszor megbeszélte problémák kerülnek terítékre. Emiatt megtörténhetett, hogy azok viszont nem kaptak lehetőséget, akik komoly ügyben jöttek és korábban még nem fordultak hozzám a problémáikkal” – mutatott rá a polgármester. Igaz az is, hogy amikor a foga-

Opýťali sme sa primátora

V rámci stránkových hodín primátora pre obyvateľov mesta primátor JUDr. Zoltán Hájos už viac ako 5 rokov prijíma občanov na radnici. O získaných skúsenostiach, o význame a efektívite stredajších stránkových hodín informuje aj čitateľov DH.

„Moje skúsenosti potvrdzujú, že je dôležité, aby primátor udržiaval sústavný kontakt s občanmi. Počas stránkových hodín mnohokrát odznejú postrehy a nápady, ktoré využijem v každodennej práci. Obracajú sa na mňa občania i s otázkami a sťažnosťami, ktoré sa dajú veľmi rýchlo a účinne vyriešiť a nie sú potrebné časovo náročné vybavovačky“ – zhrnul prínos týchto stretnutí primátor. Zmienil sa však aj o negatívach: mnoho občanov chcelo svoje otázky a problémy konzultovať, ale na rad sa nedostali, lebo stálo pred nimi veľa ľudí, hlavne oby-

Márciustól változnak a polgármesteri fogadóórák

dórák elkezdődtek, még nem voltak szociális terepmunkások, akik kint a terepen tartják a kapcsolatot az ott élőkkel. Ők a város alkalmazottjai, bér-költségeiket uniós forrásokból fedezi az önkormányzat.

„Rövid mérlegelés után úgy döntöttem, hogy némi változtatásra van szükség. Márciustól kezdve minden hónap első szerdája nyílt nap lesz, amikor is a polgárok úgy, mint eddig, jöhetnek és elmondhatják nekem az ügyes-bajos dolgukat. Reggel 9-től 11-ig, majd 13-tól 15 óráig állok a dumaszerdahelyiek rendelkezésére havonta ezen az egy szerdán. A közbeeső szerdák azonban már telefonos bejelentkezésre, időpont-egyeztésre lesz szükség, a titkárságomon keresztül” – tájékoztatott a fogadóórák új harmonogramjáról Hájos Zoltán. Ez a változás azért is szükségzerű, mert szerdára esik a megyei képviselő-testület és a megyei tanács ülése, amelyen a polgármesternek, mint megyei képviselőnek részt kell vennie. „Nagyon fontosnak tartom ugyanakkor, hogy ezek a fogadóórák megmaradjanak, hisz így a város polgáraival heti szinten tudom tartani a kap-



csolatot. Természetesen a Karcasai úton lakók problémáit – amelyek elsősorban a lakásaik karbantartásával kapcsolatosak – is intézni fogjuk, de most már a szociális terepmunkások közvetítésével a Municipal Real Estate Kft-hez kerülnek, amely a szükséglakások kezelője. A személyes jellegű problémákat a szociális terepmunkások nekem közvetítik majd”- tette hozzá végezetül Hájos Zoltán.

Od marca zmeny v stránkových hodinách primátora

vatelia sociálnych bytov z Kračanskej cesty. „Žiaľ, im sa dá veľmi ťažko pomôcť. Vyhľadávali ma prevažne s tými istými, už niekoľkokrát pretraktovanými otázkami. Kvôli tomu sa nedostali na rad občania, ktorí ešte neboli u mňa na konzultáciách a chceli ma vyhľadať po prvýkrát so svojimi problémami“ – pokračoval na druhú stranu mince primátor. Ako podotkol, v čase zavedenia stránkových hodín ešte neexistovali terénni sociálni pracovníci, ktorí priamo v teréne udržiavajú kontakt s obyvateľmi núdzových bytov. Sú to zamestnanci mesta a ich mzdové náklady sú hradené z EU-fondov.

„Po krátkom zvažovaní som dospel k potrebe zmeny. Podstatou tejto zmeny je otvorený deň primátora pre občanov každú prvú stredu v mesiaci. V tento deň ma môžu Dunajskostredčania osobne vyhľadať so svojimi problémami, a to v čase od 9 do 11 hodiny, popoludní od 13.00 do 15.00. V ostatné

stredu v mesiaci prijímam občanov mesta po predbežnom telefonickom ohlásení sa cez môj sekretariát“ – informoval o novom mechanizme stránkových dní Zoltán Hájos. Zmena je potrebná aj z toho dôvodu, že sa zasadnutia župnej samosprávy a župnej rady, ktorých sa zúčastňuje aj primátor, sa konajú tiež v stredu. „Považujem však za veľmi dôležité, aby sa systém stránkových hodín zachoval, veď vďaka nemu môžem byť v pravidelnom kontakte s občanmi. Samozrejme chceme a budeme riešiť aj problémy a podnety obyvateľov núdzových bytov na Kračanskej ceste, ktorí sa na nás obracajú prevažne s problémom opráv ich bytov. Ich podnety sa budú tlmočiť cez terénnych pracovníkov priamo mestskej spoločnosti Municipal Real Estate s.r.o., ktorá tieto byty spravuje. O osobných a iných problémoch týchto občanov ma budú informovať terénni pracovníci“ – dodal Zoltán Hájos.

Lezárult az elsősök beíratása



Az utóbbi napokban további három dunaszerdahelyi alapiskolában tartottak ünnepélyes beíratást. A beíratott elsősök száma még nem tekinthető véglegesnek, de nagy változások már nem várhatók.

A Vámbéryben, ahol január 31-én tartották a beíratásokat, sok játék, szórakozás várta a leendő elsősöket. Sok gyerek érzett, ami nem csoda, hiszen olyan iskoláról van szó, amely maga mögé utasítva szlovák és magyar alapiskolák egész sorát, Nagyszombat megye második legjobbja. Az INEKO 6,3 pontra értékelt, ami összehasonlítható Pozsony megye és Pozsony város második legjobbja, a Novohradská utcai alapiskola teljesítményével (6,8). Eddig 72 gyermeket írtak be, és úgy tűnik, hogy szeptemberben három osztály indul. Nulladik osztály nyitását nem tervezik. Számos sikeres, bevált programjuk közül **Masszi János** igazgató az alsó tagozatosok számára indított mozgásterápiát emelte ki, amely rendkívül pozitív eredményeket hoz.

A **Szent János Egyházi Alapiskola** lapunknak küldött tájékoztatójában tévesen közölte a beíratá-

si ünnepség dátumát: január 30-át, csütörtököt írt, holott csütörtök 29-ére esett. De minden jó, ha jó a vége: eddig tíz gyermeket írtak be, tehát meglesz az egy osztályra való. *A kis létszámú osztályok nagy előnye, hogy több idő, odafigyelés jut mindenkire – hangsúlyozta Hozák Margaréta igazgatóhelyettes, aki lapunknak elmondta: sokan még ma is olyan helynek képzelik az egyházi iskolát, ahol a gyerekek többet imádkoznak, mint tanulnak. „Örülnék, ha a szülők személyesen győződnének meg, hogy ugyanolyan iskola vagyunk, mint a többi, és a gyerekeink mindenhol megállják a helyüket.”*

A **Jilemnický utcai szlovák alapiskola**, amelyet az INEKO a tavalyi iskolaévben 4,1 pontra értékelt, a megszokott képet mutatta a február 11-i beíratási ünnepségen: annyian voltak, hogy egy gombostűt sem lehetett volna leejteni. Tavaly 75 gyerekkel 3 első osztályt indítottak. Ezúttal 124 gyermeket írtak be. **Peter Gajdoš** igazgató szerint beérett eredményes munkájuk gyümölcse. Mint elmondta, eredetileg három osztályra számítottak, nem gondolták volna, hogy ekkora lesz az érdeklődés.



Školské zápisy sa skončili

V uplynulých dňoch sa konali slávnostné zápisy prvákov v troch dunajskostredských základných školách. Počty zapísaných ešte nie sú konečné, ale veľké zmeny už nemožno očakávať.

Na ZŠ Ármína Vámbéryho 31. januára budúcih prváčikov víтали veselým programom a hrami. Nečudo, že na zápis prišlo veľa detí, jedná sa totiž o školu, ktorá predbehla v hodnotení INEKO celý rad slovenských a maďarských škôl a s bodovým hodnotením 6,3 sa stala druhou najlepšou základnou školou v Trnavskom kraji. Tento výsledok je porovnateľný s hodnotením druhej najlepšej školy v Bratislave a Bratislavskom kraji, so ZŠ na Novohradskej ulici (6,8). Doteraz bolo do ZŠ Vámbéryho zapísaných 72 detí, teda v septembri môžu otvoriť tri triedy. S otvorením nultého ročníka sa nepočíta. Z množstva zaujímavých projektov riaditeľ školy **János Masszi** upriamil pozornosť na pohybovú terapiu pre žiakov nižších ročníkov s veľmi pozitívnym výsledkom.



Cirkevná škola Sv. Jána má už 10 detí, teda môžu otvoriť jednu triedu. Výhodou malých tried je, že sa venuje viac času a pozornosti deťom – zdôraznila pre DH zástupkyňa školy **Margaréta Hozák**. Ako dodala, mnohí si ešte aj dnes mylne myslia o cirkevnej škole, že sa tu žiaci viac modlia ako učia. „Každý sa môže presvedčiť o tom, že sme taká istá škola, ako ostatné a naše deti obstoja všade. Každá návšteva je u nás vítaná.“

Dňa 11. februára sa konal slávnostný zápis na základnej škole na Jilemnického ulici, ktorá získala vo vlaňajšom hodnotení INEKO 4,1 bodov. Detí bolo opäť neúrekom, podobne ako vlani, keď pre 75 detí otvorili 3 triedy. Na základe predbežných údajov sa očakával obdobný záujem, ale v skutočnosti bolo zapísaných oveľa viac, až 124 detí. Podľa riaditeľa **Petra Gajdoša** dozrelo ovocie ich práce. Ako dodal, pôvodne ráтали len s tromi triedami, s takýmto záujmom sa nepočítalo.

Városi jótekonysági bál 2015 - Mestský dobročinný ples



Hajó alakú porta és más újdonságok a 42. fürdőszézonban

Ahány év, annyi újdonság a dunaszerdahelyi termálfürdőben. Nem túlzó ez a megálapítás, főleg az utóbbi éveket tekintve. Két éve az új szabadtéri pezsgőfürdővel és a felújított olasz medencével, tavaly sok egyéb „apróság” mellett új óriáscsúszdával gyarapodott a fürdő. Az idei, 42. fürdőszézon évében egy teljesen új, színvilágában is megújult, mediterrán hangulatú beléptető épület fogadja február közepétől az élmenyfürdő vendégeit.

„Már a jegyváltáskor nagyobb komfortot kívánunk biztosítani a fürdővendégeknek. Míg eddig a szabad ég alatt kellett sorba állni, télen kint fagyoskodva, nyáron pedig a tűző napon, ezen túl ez már kulturált körülmények között, szép környezetben, fedett és korszerű beléptető csarnokban történik” – ecsetelte a legfőbb változásokat a dunaszerdahelyi Thermalpark igazgatója, **Somogyi Gábor**. Az előcsarnokban egy hajó alakú ügyfélfogadó pultnál szolgálják ki a fürdővendégeket a recepciósok. Erre a későbbiekben egy vitorlaárbocot is felszerelnek, ez a múlt keddi ott jártunkkor még hiányzott. Azóta már működik a karórás beléptető rendszer, ezen át lehet majd bejutni a nyári idényben a szabadtéri medencékhez is. A pénztárnál kapott elektroni-



Sokan fürdenek télen is a szabad ég alatt a termálfüves kiúszó medencében.

kus karórákkal nyílnak az új öltözőszekrények, amelyekből a fedett wellness-részlegben az eddiginél jóval több áll a vendégek rendelkezésére. Az alagsorban lévő 172 szekrényhez a földszinten még 355-öt szereltek fel, ezek alig pár méterre vannak a belépőcsarnok mögött. A vendégek tájékozódását nagyon megkönnyíti, hogy a szekrények minden sorban más színűek. Ráadásul állatmotívumokkal is ellátták őket, ami a gyerekek eligazodását segíti elő.

Igazi szenzációnak számít az ingyenesen használható fürdőruhaszártó, ami Szlovákiában egyedi. Ez percek alatt szárassza varázsolja a vizes fürdőruhát és a látogatóknak nem kell nedves szerelésben leülnie az étteremben. Az ebédlő is bővült, mivel befedték az eddigi nyitott teraszt és így az eddigi 70 helyett 200 főre nőtt a befogadóképessége. Az étkezdében egy gyerekparkot is kialakítanak. A fürdőigazgató szerint hűsvétre már ezeket a létesítményeket is átadják. Somogyi Gábortól megtudtuk még, hogy télen két pénztár fog működni, nyáron pedig az eddigi 3-4 pénztár helyett hattal számolnak, vagyis a várakozási idő a minimálisra csökken. A belépőcsarnok sarkában információs irodát alakítanak ki, ahol a vendégeknek turisztikai jellegű információkat adnak „Útba tudjuk igazítani őket, hogy az ittlétüket, főleg ha az többnapos, minél tartalmasabban tölthessék el”- tette hozzá az igazgató. A tervek azzal is számolnak, hogy a fürdővel kapcsolatos emléktárgyakat és fürdői otyát is vásárolhassanak a vendégek.



A hajó alakú porta. /Vrátnica v tvare lodky.

„A nagyobb komfortot a vendégeink remélhetőleg értékelni fogják, és az lesz a hozadéka, hogy emiatt is bennünket fognak választani” – mondta végezetül Somogyi Gábor. A tavalyi év előzetes adatai is kedvezőek, hiszen 2014-ben a látogatottság elérte a 321 949 főt az előző évi 305 611-hez képest, ami 5,35 százalékos emelkedést jelent. Öröndetes, hogy nyolcezerrel több volt az elszállásolt vendég is.

Januártól változott a termálfürdő árlistája. A legszembetűnőbb változás, hogy a belépőjegyek árát kikerekítették. Ez felfele történt, de az új árba már belefoglaltatik a szekrényhasználat díja is.



A termálfürdő főépületének átépítése a szállodai rész-szel folytatódik./Prestavba hlavnej budovy termálneho kúpaliska pokračuje v hotelovej časti objektu.

Vrátnica v tvare loďky a iné novinky

Termálne kúpalisko v Dunajskej Stredě každý rok prekvapí návštevníkov nejakou novinkou. Toto konštatovanie nie je prehnané a platí hlavne na posledné roky. Pred dvoma rokmi to bol perličkový kúpeľ a obnovený taliansky bazén, v roku 2014 popri iných „drobnostiach“ nový tobogán. Od polovice februára návštevníci wellnesového centra vstúpia do novopostavenej, aj farebne vynovenej vstupnej haly s recepciou v tvare loďky.

„Už vo vstupnej časti, teda na vrátnici chceme návštevníkom ponúknuť vyšší komfort. Kým doteraz naši klienti stáli v radoch pod holým nebom v horúčave, aj v zime, odtiaľ budú prechádzať modernou vstupnou halou“ – zvestoval najhorúcejšie novinky tohtoročnej, v poradí už 42. sezóny riaditeľ Thermalparku **Gabriel Somogyi**. Recepcia sa tvarom podobá na loďku a namontujú aj Iodnú plachtu. Ďalšou novinkou je náramkový vstupný systém, ktorý umožní návštevníkom kúpaliska v letnej sezóne aj prechod k vonkajším bazénom. Náramkové hodinky s elektronickým čipom, ktoré návštevník obdrží pri vstupe, slúžia zároveň aj ako kľúč k očíslovaným skrinkám, ktorých počet taktiež narástol. K doterajším 172 skrinkám v suteréne pribudlo na prízemí ďalších 355 skriniek. Pre lepšiu orientáciu dospelých a detí skrinky sú v každom rade farebne odlíšené a sú označené aj motívmi zvierat.

Skutočnou senzáciou je sušička plaviek, na Slovensku jedinečná, vďaka ktorej sa mokré plavky raz-dva usušia a návštevníci nemusia chodiť v mokrých plávkach do reštaurácie. Zvýši sa aj kapacita jedálne. Po zakrytí terasy sa jej kapacita zvýši z doterajších 70 na 200 návštevníkov. V jedálni bude vytvore-



A szekrények nagyon változatos színűek. /Skrine sú rozlíšené rôznymi farbami.



A korábbi kék szín helyett a mediterrán színek dominálnak az új beléptető csarnok homlokzatán. /Namiesto doterajšej modrej farby na fasáde novej vstupnej budovy dominujú mediteránske farby.

ný aj kútik pre deti. Podľa riaditeľa kúpaliska tieto zariadenia budú prevádzkované už na Veľkú noc.

G. Somogyi informoval aj o tom, že v zimnom období budú v prevádzke dve pokladne, ale v lete namiesto doterajších 3-4 počítajú so šiestimi pokladňami, teda čakanie na vstup sa skráti. Vo vstupnej hale bude aj informačná kancelária. „Chceme klientom poradiť, aby bol ich pobyt, hlavne ak je viacdňový, čo najobsažnejší. Hostia zrejme ocenia vyšší komfort, vďaka čomu navštívia práve nás“ – povedal na záver G. Somogyi. Predbežné údaje za rok 2014 v tomto smere sú pozitívne: návštevnosť sa zvýšila oproti predchádzajúcemu roku z 305611 na 321 949, čo predstavuje 5,35 percentný medziročný nárast. Je potešujúce, že sa zvýšil aj počet ubytovaných o takmer 8 tisíc osôb.

Od januára platí nový cenník. Ceny vstupeniek boli zaokrúhlené a do ceny je premietnutý už aj poplatok za používanie úschovných skriniek.

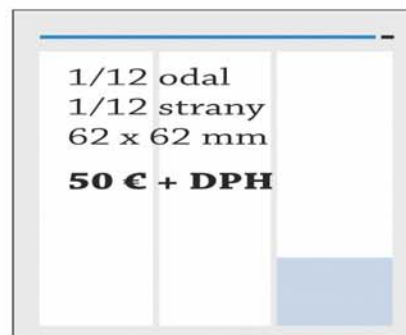
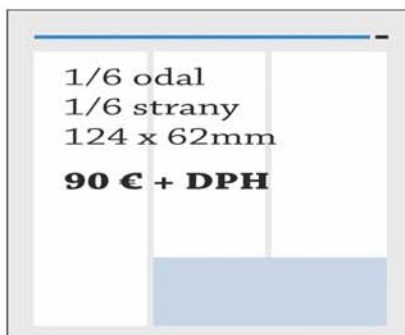
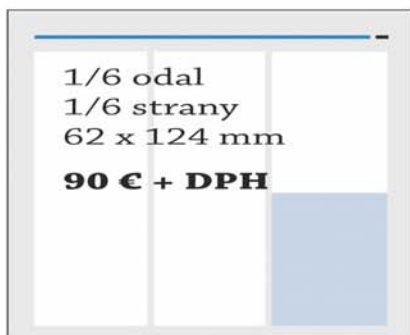
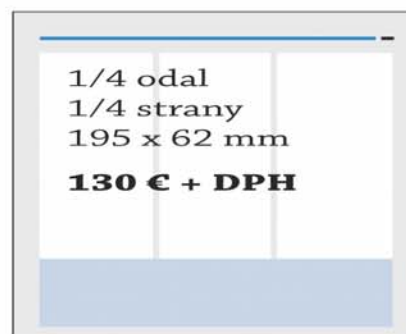
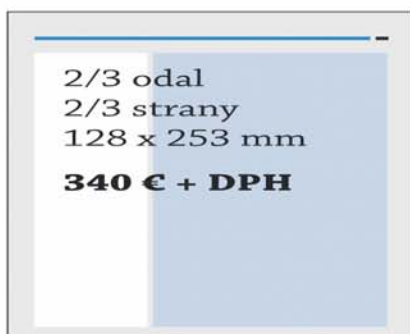
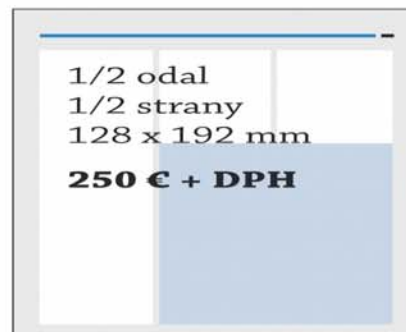


Somogyi Gábor: „Már a jegyváltáskor nagyobb komfortot kívánunk biztosítani a fürdővendégeknek.“ /G. Somogyi: „Už vo vstupnej časti chceme návštevníkom ponúknuť komfortnejšie podmienky.“





2015-re érvényes hirdetési árak
A lap példányszáma 10 000 db
Cenník inzercií na rok 2015
Náklad novín 10 000 ks



Lapunkban lehetőség van fizetett hirdetések megjelentetésére. Politikai hirdetések közlésére azonban nincs mód. Hirdetési igényüket az érdeklődők legálább 21 nappal a megjelentetés dátuma előtt jelezzék. Minden lapszámban legfeljebb egy teljes oldalon közlünk hirdetések. A hirdetés közlésének feltétele az, hogy a számlázott összeget legkésőbb a megjelenés előtt 9 nappal átutalják a megadott számlaszámra. A megrendelést és a közlésre szánt hirdetést grafikaiilag kész állapotban a következő e-mail-címre küldjék: molnarv@mail.t-com.sk>. Telefon: 0907/577-005.

A megrendelést kérjük a következő címre kiállítani:

Perfects, akcióvállalkozás, Alžbetínske námestie 1203, tel: 031-552-66-06
Dunajská Streda 929 01 IČO: 00 588 105. DIČ: 2020365765,
Szám: 8607122/0200

A kiadó nem vállal felelősséget a megrendelők által készített hirdetések szövegének nyelvi és stilisztikai helyességéért. A hirdetések árjegyzéke Dunaszerdahely város honlapján (www.dunstreda.sk) is megtalálható.

Kedvezmények többszöri hirdetés esetén

1 X	az eredeti ár 100 %
2 X	95 %
3 X	90 %
4 X	88 %
5 X	85 %

Zlavy v prípade opakovanej inzercie:

1 X	100 % pôvodnej ceny
2 X	95 %
3 X	90 %
4 X	88 %
5 X	85 %

Inzercia bude zverejnená len v tom prípade, ak objednávateľ uhradí vyúčtovanú sumu na príslušný účet deväť dní pred tým, než je plánovaný termín jej zverejnenia. Objednávky a graficky upravené inzercie zasielajte na mailovú adresu: molnarv@mail.t-com.sk>. Tel: 0907/577-005. Objednávky prosíme vystaviť na nasledujúcu adresu:

Perfects, akcióvállalkozás, Alžbetínske námestie 1203, tel: 031-552-66-06
Dunajská Streda 929 01 IČO: 00 588 105. DIČ: 2020365765, číslo bankového účtu: 8607122/0200

Vydavateľ nezodpovedá za jazykovú a štylistickú stránku textu inzercie. Cenník inzercie je prístupný aj na webovej stránke mesta (www.dunstreda.sk).

V Dunajskostredskom Hlásniku máte možnosť platenej inzercie na stránkach našich novín. Podotýkame, že pre politickú inzerciu neposkytujeme priestor. Prosíme záujemcov, aby svoj zámer zverejniť inzerciu avizovali najneskôr 21 dní pred plánovaným termínom zverejnenia inzercie. V každom čísle DH venujeme inzerciám maximálne jednu novinovú stranu.

Mi jó a gyerekeknek?

A szakember szerint sok függ attól, milyen a gyerek: érzékeny, zárkózott vagy nyitott, barátkozó

Február 15-én kezdődtek és március 15-ig tartanak az óvodai beíratások. Ezzel kapcsolatban kerestük fel kérdéseinkkel Hen-cze Angelika pszichológust.

Manapság sok magyar szülő íratja szlovák óvodába a gyermekét, hogy minél előbb megtanuljon szlovákul. Jó ez a gyerekeknek?

Az óvoda a gyermeknek egy teljesen új helyzet, nagyon sok új dologhoz kell alkalmazkodnia: leválás az anyáról, új környezet, ahol töb-

ennek egész életre szóló kihatása lehet. Ha 3-4 éven át naponta azt érzi az óvodában, hogy nem tud a közösségen belül érvényesülni, akkor ezt viszi tovább az iskolába, az életbe. A többgyermekes családban minden gyermeknek meg kell vívnia a maga harcát a családon belüli pozíciójáért, így már otthon megszerzi az ehhez szükséges képességeket. De az egyéssel más a helyzet. Nekik az óvodában kell kiharcolniuk a saját helyüket, ott kell megtanulniuk kapcsola-



bé nem ő a központ, csak egy a sok közül, miközben meg kell találnia a saját helyét az új közösségben. Mindez megterhelő a gyerek számára. Ha ehhez még idegen nyelv is járul, az nagy törést okozhat. Vannak gyerekek, akik épp háromévesen kezdenek érthetően kommunikálni. Idegen nyelven hogy érteti meg magát? Nem lehet vele megfelelő kapcsolatot teremteni, nem érti, mit akarnak tőle, nem tudja megmondani, mit szeretne. Ez sokk a gyermek számára. Neurotikus reakciókat válthat ki, pl. álmatlanságot. Igaz, sok függ attól, milyen a gyerek: érzékeny, magába húzódozó-e, vagy nyitott, könnyen barátkozó. Az utóbbi hamar le tudja küzdeni a frusztrációkat. De a túl érzékeny gyerekek nem tudják megtalálni a kapaszkodókat, és

tot teremteni a kortársaikkal, és ez anyanyelven könnyebben megy.

Van gyerek, aki az idegennyelvű közegben dadogni kezd, vagy nem szólal meg.

Ez egyfajta védelmi mechanizmus: úgy védekeznek, hogy zár, nem kommunikál. De felléphet ún. szelektív mutizmus is, amikor a gyerek csak egyes személyekhez, vagy senkihez sem beszél, noha nincs halláskárosodása vagy beszédzavara. A gyerekekben gátlások vannak és düh: dühös a szüleiére, akik a nemszeretemet óvodába viszik, dühös az egész világra, mert nem érzi jól magát a bőrében.

Dunaszerdahelyen azonban a szlovák óvodákban sok a magyar gyerek, és szinte nincs magyarul nem tudó óvónő.



Valóban, itt a magyar gyerek a szlovák óvodában mindig talál társat, akivel magyarul beszélhet. Nagyon sok függ a pedagógustól. Akadhat óvónő, aki teljesen jóhiszeműen nem beszél magyarul a gyerekekkel, hogy minél hamarabb tanuljon meg szlovákul. Kérdés, mennyi ideig tart ez a tanulás, és hogyan fog hatni a gyerek személyiségére. De az is megtörténhet, hogy mivel a szlovák óvodában szinte mindenki tud magyarul, a gyerek nem tanul meg rendesen szlovákul.

Pedig a magyar szülők épp azért adják szlovák óvodába a gyerekeiket, hogy megtanuljanak szlovákul.

Ez a szülő elvárása, de nem biztos, hogy a gyermek képes rá. Ezért fontos tudni, milyen gyerekről van szó, mert minden gyerekre másképpen hat ez a helyzet. Ha meg is tanul úgy, hogy nincs problémája megértetni magát, a szókinccse nem olyan, mint az anyanyelvén. Közben annyi mindent veszít ezzel. Mindazt, amit a magyar óvodában játszva sajátíthatna el: a mondókákat, meséket, játékokat, mindent, ami a szókinccsét, a fantáziáját és a képességeit fejleszti. Aztán a hiányos nyelvtudásával bekerül az iskolába. De hogyan lehet építeni arra, ami nem teljes? A leggyorsabban az anyanyelvünkön gondolkodunk. Míg a magyar gyerek lefordítja magában a feladatot szlovákra, addig a szlovák gyerek már meg is csinálta. Mindig lépéshátrányba kerül. Az rögzül benne, hogy „én nem vagyok olyan jó, mint a többiek”. Ez pedig életre szóló lehet. Az a baj, hogy ezt a szülők nem tudatosítják. Lehet a gyerek jó értelmi képességű, de az, amit az óvodában, iskolában a tarsolyába kapott, behatárolja, hogyan fog teljesíteni felnőttkorban. /vk/

(A cikk szlovák verziója a következő számban. / Slovenská verzia rozhovoru nabudúce.)

A nem kézbesített Hűségkártyák a városházán vehetők át

Január végéig a jogosultak a dunaszerdahelyi lakcímükre megkapták az új városi Hűségkártyákat. A régi kedvezménykártyák csak az említett időpontig voltak érvényesek. Az új Hűségkártyák már 5 évre szólnak.

A jogosult lakosok a lakcímükön személyesen vehették át a kézbesítőtől a kártyájukat. **Aki viszont a kézbesítéskor nem tartózkodott otthon, a kártyáját ezentúl is átveheti a városházán az ügyfélfogadó irodában.** Több, mint kétezer kártyát nem tudtak a kézbesítők átadni az érintetteknek, ezek visszakérültek a városházára.

Kérvényezés nélkül automatikusan megkapta a Hűségkártyát minden dunaszerdahelyi állandó lakhellyel rendelkező és a várossal szemben nem tartozó lakos. A Dunaszerdahely területén telephellyel vagy székházzal rendelkező cégek és magánvállalkozók is jogosultak bizonyos kedvezményekre, ha nincs tartozásuk a várossal szemben, többek között kedvezményes parkolókartára. Nekik viszont kérvényben kell igényelniük a Hűségkártyát. Az erre vonatkozó nyomtatvány letölthető a város weboldaláról, vagy beszerezhető a városháza portáján.



Nedorúčené Vernostné karty vydávajú na radnici

V Dunajskej Stredě oprávneným obyvateľom mesta do konca januára boli doručované nové Vernostné karty na adresu trvalého bydliska. Nová karta, poskytujúca rôzne zľavy, je platná od februára a bude platíť 5 rokov.

V mnohých prípadoch sa v čase doručovania nikto nezdržiaval doma, preto kartu nebolo možné doručiť. **Títo občania si môžu dodatočne prevziať Vernostnú kartu na Mestskom úrade v kancelárii prvého kontaktu.** Doručovatelia na radnicu vrátia viac ako dvetisíc nedoručených kariet.

Vernostnú kartu automaticky dostali občania s trvalým pobytom v Dunajskej Stredě, ktorí za predošlý rok nemali pozdržnosti na daniach a poplatkoch voči mestu.

Aj firmy so sídlom alebo s prevádzkou v Dunajskej Stredě a miestni podnikatelia majú právo na určité zľavy, napr. na parkovacej karte, ak nemajú pozdržnosti voči mestu. Oni však musia písomne požiadať o vydanie karty. Tlačivo je dostupné na webránke mesta, alebo je k dispozícii na vrátnici Mestského úradu v Dunajskej Stredě.



Sikeres pályázat a Szabó Gyula Alapiskola felújítására

Dunaszerdahely városa ismét sikeresnek bizonyult egy pályázaton. Az Intézkedés 1.1 Művelődési infrastruktúra Regionális operatív program keretében az irányító szerv, az SZK Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Minisztériuma jóváhagyta A dunaszerdahelyi magyar oktatási nyelvű Szabó Gyula Alapiskola rekonstrukciója és felújítása elnevezésű projektet (a projekt kódja 22110120816). A projekt keretében Dunaszerdahely város minimálisan 876.526,58 eurós vissza nem térítendő támogatást kap az Európai Regionális

Fejlesztési Alapból, a Szlovák Köztársaság állami költségvetéséből, valamint a város saját forrásából is hozzájárul a projekt megvalósításához.

A projekt célja az oktatási szolgáltatások minőségének javítása, beleértve a homlokzat, a külső falak és a tetőzet hőszigetelését, az épület akadálymentesítését, a fűtő- és a világítótestek cseréjét, a szociális helyiségek rekonstrukcióját, a nagy tornaterem padlózatának felújítását, valamint az iskola belső berendezéseinek beszerzését, az információs és kommunikációs technikai felszereltség biztosításával együtt.

A vissza nem térítendő hozzájárulásról szóló szerződést 2015. január 26-án írták alá.

Schválený projekt na rekonštrukciu ZŠ Gy.Szabóa

Tento projekt je spolufinancovaný Európskou úniou vo výške 85% z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ERDF) a vo výške 10% zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky

Európsky fond regionálneho rozvoja "Investícia do vašej budúcnosti"

Názov projektu: **Rekonštrukcia a obnova Základnej školy Gyulu Szabóa s vyučovacím jazykom maďarským v Dunajskej Stredě**

Výška schváleného NFP: **876.526,58 EUR**

Typ projektu: **samostatne dopytovo orientovaný projekt**

Začiatok realizácie projektu: **01/2015**

Skončenie realizácie projektu: **11/2015**

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky
Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program
www.ropka.sk

Mestu Dunajská Streda sa opäť podarilo dosiahnuť ďalší úspech schválením projektu s názvom: „Rekonštrukcia a obnova Základnej školy Gyulu Szabóa s vyučovacím jazykom maďarským v Dunajskej Stredě“ (kód projektu: 22110120816). Projekt bol schválený Riadiacim orgánom - Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR v rámci Regionálneho operačného programu, Opatrenie 1.1 Infraštruktúra vzdelávania. Mestu bude poskytnutý nenávratný finančný príspevok maximálne do výšky 876.526,58 EUR.

Projekt bude financovaný z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ERDF), zo štátneho rozpočtu SR a z vlastných finančných prostriedkov prijímateľa.

Cieľom projektu je zvýšenie kvality poskytovaných služieb v oblasti vzdelávania prostredníctvom zateplenia obvodových múrov budovy, zateplenia strechy, debarierizácie budovy, výmeny vykurovacích a osvetľovacích telies, rekonštrukcie sociálnych miestností, obnovy podlahy veľkej telocvične, ďalej prostredníctvom obstarania vnútorného vybavenia školy vrátane potrebného IKT vybavenia.

Zmluva o poskytnutí nenávratného finančného príspevku bola podpísaná dňa 26.01.2015.

A VMK-nak is **van** „aranycsapata”

Ahány év, annyi aranyat kapott eddig a Tiszta Forrás Népdalkör

Nem tévedés, Dunaszerdahely egy „aranycsapattal” büszkélkedhet: a tizenkét dalos ajkú hölgyből álló Tiszta Forrás Népdalkör még soha nem kapott rosszabb minősítést az aranynál.

A siker már szinte az induláskor melléjük szegődött. 2003-ban alakultak és röpké félévnyi együttéléskés után máris elnyerték a Kóta (Magyar Kórusok, Zenekarok és Népzenei Együttesek Szövetsége) Arany Páva fokozatát. A következő években még hét Arany Pávát gyűjtöttek be és mindegy ráadásul háromszor elnyerték az Arany Páva Nagydíjat. Tavaly ősszel a Tavasz Szél versenyen arany sávós minősítést kaptak, de ugyanezt megkapták a Kótától is, plusz az Arany Pávát. Tehát elmondhatják magukról, hogy ahány év, annyi arany, olykor több is. Repertoárjuk rendkívül színes, szinte az egész Kárpát-medence magyar népi dallamvilágát felöleli.

A Városi Művelődési Központ mellett működő, a városi önkormányzat által támogatott csoportot **Szabó Jolán** vezeti. Hatalmas tapasztalattal rendelkezik, hisz a dunaszerdahelyin kívül még három népdalkört vezet: a csallóközkürtit 37, a várkonyit 20, a padányit pedig 17 éve. 2008-ban több évtizedes kiemelkedő népzenei, művészeti vezetői tevékenység



ge elismeréseként elnyerte a népzenei kategória Kóta Díját, 2011-ben Dunaszerdahely Polgármesterének Díját és két éve megyei kitüntetésben részesült. Szerinte nincs különösebb titka a Tiszta Forrás permanens sikerének: nem kell hozzá más, mint az éneklés szeretete, türelem és szorgalom. Bevallja, hogy néha alaposan meghajítja a „lányokat”, de kemény munka nélkül nincs eredmény. „Ha viszont látom a próbán, hogy valakinek problémája van, meg kell őt hallgatni. Még akkor is, ha szorít az idő, mert két hét múlva nagy versenyre megyünk” – mondja.

A népdalkör vezetője szerint a jó énekléshez szikra kell, ami aztán átpattan a hallgatóságra is.

És hogy mi kell ahhoz, hogy meglegyen a szikra? „Önbizalom, azt pedig a siker hozza meg. A siker magabiztosabbá tesz, lökést ad a további munkához. Tavaly csináltunk egy nevelőkoncertet, és a végén a gyerekek állva tapsoltak. Ez hatalmas öröm volt számunkra. De elmondhatom, hogy bárhová megyünk, mindenhol nagy szeretettel fogadnak.” Szinte hihetetlen, de Szabó Jolán még mindig lámpalázás a fellépések előtt. És nincs egyedül, a kórus tagjai is nagyon tudnak izgulni. Pedig semmi okuk a félelemre. A műsoruk után felcsattanó taps és a tucatnyi díj erre a bizonyíték.

Úspechy „zlatého súboru”

Dunajská Streda sa môže pyšiť „zlatým súborom”. Bez nadsádzky: dvanásťčlenný ženský folklórny súbor Tiszta Forrás ešte nikdy nedostal horšie hodnotenie, ako zlaté. Kultúrnu činnosť súboru, ktorý pôsobí pri Mestskom kultúrnom stredisku, podporuje dotácia aj mesto.

Šťastie ich sprevádza takmer od založenia v roku 2003. Už po polročnej tvrdej práci získali ocenenie Zlatý páv Združenia maďarských súborov, zborov a ľudovomeleckých interpretov (Kóta). V nasledujúcich rokoch súbor vyhral sedem Zlatých pávov a navyše tri Veľké ceny Zlatého páva. Kolko rokov, tolko zlatých ocenení, niekedy aj viac. Ich repertoár je bohatý, spievajú maďarské ľudové piesne takmer z každého kúta Karpatkej kotliny.

Vedúcou súboru je pani **Jolán Szabó**. Má mimoriadne bohaté skúsenosti, veď popri dunaj-



skostredskom vedie ešte ďalšie 3 vidiecke súbory. V roku 2008 dostala za dlhoročnú významnú umeleckú prácu v ľudovo-umeleckej kategórii Cenu Kóta, v roku 2011 Cenu primátora Dunajskej Stredy a pred dvoma rokmi ocenenie Trnavského samosprávneho kraja. Podľa nej tajomstvo dlhodobého úspechu tkvie v láske k spevu, vytrvalosti a usilovnosti. Priznáva, občas dievčatá poriadne „preženie“, ale bez tvrdej práce nie sú výsledky. Ako tvrdí, k dobrému spevákemu výkonu je potrebná iskra, ktorá zanieti aj obecenstvo.

A čo treba k iskre? „Sebaistota vždy priniesie úspech. Vlni sme usporiadali výchovný koncert pre školy a na konci predstavenia detské obecenstvo nás odmenilo ováciami. Takéto úspechy nám dodávajú obrovskú silu. Ale musím povedať, že nás všade vítajú srdečne.“

Znie to možno neveriteľne, ale pani Jolán Szabó má pred každým vystúpením trému. A nie je sama. Aj ostatné členky súboru sú trémistky. I keď na to nemajú dôvod. Dôkazom sú dlhé potlesky na konci každého koncertu a množstvo cien.

Tokaji borok és szerencsi csokoládék bő választéka

Dunaszerdahelyen tavaly december 5-én nyitottuk meg üzletünket a Városháza tér 4247 szám alatt, az Admirál klub szomszédságában. Minőségi tokaji borok és szerencsi csokoládék bőséges választékát kínáljuk a kedves vásárlóknak. Palackozott borokon kívül hordós borok forgalmazásával is foglalkozunk. Csapolunk magyar és szlovák tokaji borokat, valamint a régiókban kitermelt vörös borokat is. Megrendelésre palackozunk esküvőkre, születésnapokra és különböző más rendezvényekre is borokat, kérés szerint 0,75L vagy 1L kiszerelésben, egyedi címkékkel és üveggel! A szerencsi csokoládékülönlegességek közül kaphatók nálunk bonbonok, táblás csokik, desszertek és többféle drazsécsookoládé is.

Látogasson el hozzánk, szeretettel várjuk. **Nyitva tartás: hétfő – péntek: 9 – 17.30, szombat: 9 – 12.00. Telefon: 0915/ 758 – 051. Email: jakusi@post.sk, facebook: Jakusi spol sro.**

Bohatá ponuka tokajských vín a čokolád Szerencsi

5. decembra 2014 sme v Dunajskej Strede na Radničnom námestí 4247 (pri Admirál klube) otvorili predajňu s bohatou ponukou kvalitných tokajských vín a čokolád značky Szerencsi. Okrem fľaškových predávame aj sudové vína. Čapujeme maďarské a slovenské tokajské vína, ako aj kvalitné červené vína z nášho regiónu. Na rôzne akcie, ako sú svadby, oslavy narodenín a iné posedenia na objednávku plníme vína aj do 0,75 alebo 1 litrových exkluzívnych fliaš s príležitostnou etiketou! Z čokoládových špeciálov Szerencsi ponúkame v našej predajni bonbóny, tabuľové čokolády, dezerty a rôzne dražirované čokolády.

Príďte a navštívte našu predajňu. **Otvárací čas: pondelok – piatok: 9-17.30, sobota: 9-12.00. Telefón: 0915/758-051. E-mail: jakusikukacpost.sk, facebook Jakusi spol sro.**



*Nem babra megy
a játék!*

Február 4-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes választ beküldők közül a kisorsolt nyertesek: **Herceg György**, SZNF tér 185/5, **Méhes Klaudia**, Újfalú 2224/ 31 és **Gálffy Hodosy Marianna**, Rövid utca 5. Minden nyertes jutalma Dunaszerdahely legújabb bioboltjának, a Hypernova üzletközpont Terno passzázsában található BIOPORTA boltnak a 25 - 25 eurós értékben összeállított ajándécsomagja. A nyeremény a boltban vehető át. Szükséges a személyazonossági igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Hol nyílt meg nemrég Dunaszerdahelyen tokaji borokat és szerencsi csokoládékat árusító bolt? A három kisorsolt nyertes jutalma egyenként 25- 25 euró értékű ajándécsomag a tokaji borokat és szerencsi csokoládékat árusító bolt kínálatából, tetszés szerinti választás alapján. Válaszaikat legkésőbb 2015. március 3-ig küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. A megfejtők a belegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže zo 4. februára

Vyhrávajú nasledovní vyžrebovaní čitatelia, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku z posledného vydania **DH: György Herceg**, Nám. SNP 185/5, **Klaudia Méhesová**, Nová Ves 2224/ 31 a **Marianna Gálffy Hodosy**, Krátka u. 5. Všetci traja výhercovia obdržia darčekový balík od najnovšieho obchodu mesta so zdravými produktami firmy Bioporta v priestoroch Terno pasáže obchodného centra Hypernova v hodnote po 25 eur priamo v predajni. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Kde otvorili nedávno v Dunajskej Strede predajňu tokajských vín a čokolád značky Szerencsi? Traja vylosovaní výhercovia získajú darčekový balík podľa vlastného výberu z predajne tokajských vín a čokolády Szerencsi v hodnote po 25 - 25 eur. Odpovede pošlite najneskôr do 3. marca na adresu redakcie, e-mailom (press@dunstreda.eu), alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Makácsová Kiara
 Lelkesová Kyra Fatima
 Lelkes Boglárka
 Kása Réka
 Štullerová Michaela
 Fehérová Bibiána
 Bertok Ján
 Domonkos Richard
 Németh Márk
 Jakus Ádám
 Csomor András
 Bodó Zsolt
 Csonka Sára
 Ábrahám Attila
 Varga Izabella
 Ságghy Dorka
 Ádám Dalma

■ Elhalálozások – Zomreli

Nagy Juraj (1940)
 Horváth Jozef (1939)
 Kovács Zoltán (1951)
 Csehová Margita (1927)
 Beke Ladislav (1951)
 Márkus Ludovít (1960)
 Oláh Ladislav (1935)
 Barbora Mátyusová (1931)
 Weiszová Helena (1921)
 Saňová Olga (1936)
 Rigó Ladislav (1935)
 Nánásiová Anna (1929)
 Törökóvá Mária (1924)
 Mucska Nikoletta (1978)
 Hadarová Rozália (1925)

■ Házasságkötés – Sobáše

Alexander Badala - Sabina Marschalová
 Deniz Camberk Cinokur - Renáta Vidová
 Ing. Pavol Merva - Ing. Monika Bankaová
 Ladislav Horváth - Zuzana Véghová

Vermes villa: új kiállítás

A Vermes villában székelő Kortárs Magyar Galériában február 19-én, csütörtökön 17.00 órakor lesz a magyarországi 5-KOR KÉPZŐMŰVÉSZ CSOPORT kiállításának megnyitója. A belépés ingyenes. A március 6-ig tartó kiállítás szombaton is megtekinthető.

Vermesova vila: nová výstava

V Galérii súčasných maďarských umelcov 19. februára o 17.00 hodine bude vernisáž výstavy maďarskej výtvarnej skupiny 5-KOR. Vstup je bezplatný. Výstava, ktorá potrvá do 6. marca, bude otvorená aj v sobotu.

A DSZTV műsora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. web-oldal: www.dstv.sk



Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK februári programja – Februárový program MsKS

febr. 18. – 20. 8.00: A XXIV. Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondó Verseny járási fordulója / *Okresná súťaž v prednese poézie a prózy*

feb. 26. – 19.00: A Pódium Színház – Budapest bemutatja: Frenkó Zsolt: Egy szoknya, egy nadrág (zenés komédia) / *Vystúpenie Divadla Pódium – Budapest: Zsolt Frenkó: Jedna sukňa, jedny nohavice (hudobná veselohra)*

Márciusi válogatás / Z marcového programu

márc. 1.–10.00: A dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése / *I. ligový zápas Šachového klubu*

már. 6.–19.00: Kiscsillag – Idáig tudom a történetet... / *Koncert skupiny Kiscsillag*

márc. 9.–18.00 : Felvidéki szemmel – Karaffa Attila amatőr fényképész fotókiállítása / *Otvorenie fotovystavy amatérskeho fotografa Attilu Karaffa*

márc.11.– 9.00 és11.00: A Jókai Színház – Komárom bemutatja: Pille Tamás – Juhász Levente: A három kismalac (zenés bábjáték) / *Vystúpenie Jókaiho divadla – Komárno: Tamás Pille – Levente Juhász: Tri prasiatka (hudobná bábková hra)*

márc.12.–19.00 : A Jókai Színház – Komárom bemutatja: Huszka Jenő – Martos Ferenc: Lili bárónő (operett) / *Vystúpenie Jókaiho divadla – Komárno: Jenő Huszka – Ferenc Martos: Barónka Lili (opereta)*

HAGYOMÁNYŐRZŐ DISZNÓVÁGÁS TRADIČNÁ ZABIJAČKA

SIKABONY Polgári Társulás szeretettel vár mindenkit a **2015. Február 21.-én** szombaton, megrendezett hagyományőrző disznóvágásra

Helyszín: SIKABONYI KÖZÖSSÉGI HÁZ udvara

Program: 8.00 – reggeli pálinkázás, disznó feldolgozása
 10.00 – hagyományos ételek kóstolása
 12.00 – disznótoros ételek fogyasztása

Egésznapos zenét a Belusi band szolgáltatja!

Sztárvendégeink !!!

Oña Gizella
Lelkes Simona

Občianske združenie - Polgári társulás
Sikabony 2012



Občianske združenie SIKABONY s radosťou očakáva Vašu účasť **21. Februára 2015** v sobotu na tradicijnej zabijačke

Miesto: Nádvorie spoločenského domu Malé Blahovo

Program: 8.00 – prípitok mäsiarov, spracovanie prasata
 10.00 – ochutnávka zabijačkových špecialít
 12.00 – konzumácia a predaj tradičných jedál zo zabijačky

Celodenná hudba od Belusi band!
 Navštívia nás známe speváčky:
 Gizela Oňová
 Simona Lelkes





Farsangi játszóház kicsiknek és nagyoknak

Február második vasárnapján vidám rendezvényt tartottak a Városi Művelődési Központban. A farsangi játszóház az idén is nagyon sok kisgyermekes családot vonzott. Az apróságok most is rendkívül élvezték az arcfestést, a különböző kézműves foglalkozásokat, elsősorban farsangi maszkok és vidám figurák készítését, továbbá a gipszfestést. A farsangi jelmezt viselőket pedig meglepetés-édesség is várta. A délutánt a Benedek Elek Óvoda és Keviczky Tünde növényékeinek műsora színesítette.



Fašiangový dom *hier* pre deti a rodičov

V Mestskom kultúrnom stredisku usporiadali v druhú februárovú nedeľu veselé podujatie. V znamení fašiangov pripravili pre početných záujemcov – prevažne rodiny s malými deťmi – fašiangový dom hier. Tvorivá dielňa ponúkala pestrý program: okrem obľúbeného ma-

lovania na tvár aj maľovanie na sadru, origami, zhotovenie fašiangových masiek a šašov. Deti vo fašiangových maskách dostali sladkú odmenu. V rámci kultúrneho programu vystúpili deti z Materskej školy Eleka Benedeka a odchovanci Tünde Keviczkej.

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy | Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Attila Nagy-namedia | **Sídlo vydavateľa a adresa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **IČO vydavateľa:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**



Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P.Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Attila Nagy-namedia | **A kiadó és a szerkesztősége székhelye:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**

*Nabudúce
A következő számból*



■ **Hűségkártyát elfogadó boltok**
Nákupy s Vernostnou kartou



■ **A zónásítás újra téma**
Zonácia opäť otvorená



■ **A városi bérlakásokról**
O mestských nájomných bytoch



■ **Elérhető a virtuális temető**
Virtuálny cintorín na internete